AVISO SOBRE EL AUMENTO DE LA TARIFA DE GAS

Según la Oficina de Prise, la tarifa del agua en la ciudad de Okinawa también aumentará luego de Mayo de 2025 con el fin de garantizar una gestión estable del suministro de agua. Solicitamos la comprensión y colaboración de todos los usuarios!

Comparación de tarifas de agua para medidores de diámetro 13 mm (IVA incluido):

*La tarifa puede variar dependiendo de la cantidad de agua utilizada

Tipo de Hogares	Cantidad de Agua utilizada	Tasa actual	Tarifa revisada	Aumento
Hogar unifamiliar	8m2	¥913	¥1,004	¥91
Hogar de 2 personas	16m2	¥2,189	¥2,403	¥214
Hogar de 3 a 4 personas	20m2	¥2,827	¥3,103	¥276
Hogar de 5 personas	30m2	¥4,719	¥5,237	¥518

[◆]Comparación de tarifas de agua para medidores de diámetro 20 mm (IVA incluido):

^{*}La tarifa puede variar dependiendo de la cantidad de agua utilizada.

Tipo de hogar	Cantidad de Agua utilizada	Tasa actual	Tarifa revisada	Aumento
Hogar unifamiliar	8m2	¥1,287	¥1,415	¥128
Hogar de dos personas	16m2	¥2,563	¥2,814	¥251
Hogar de 3 a 4 personas	20m2	¥3,201	¥3,514	¥313
Hogar de 5 personas	30m2	¥5,093	¥5,648	¥555

^{*} Para quienes también utilicen el sistema de alcantarillado, la tarifa se cobrará aparte. Escanee el código QR para ver la tabla de tarifas de agua o más detalles:



Antecedentes del aumento de la tarifa del agua

La tarifa del aqua en la ciudad de Okinawa aumentó en el 1993 y disminuyó en el 2014. Desde entonces, se había logrado mantener los precios de forma estable. Sin embargo, la actual suba de precios y los gastos de mantenimiento de las instalaciones y maquinarias impacta en las tarifas de gas.

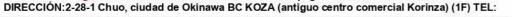
La oficina de empresas de la prefectura también está aumentando el precio del agua potable (agua del grifo) que compran los municipios de la prefectura debido al aumento de las tarifas eléctricas, los costes laborales y los costes debidos al aumento del coste unitario de los materiales. Contacto:

Departamento de Abastecimiento de Agua y Alcantarillado de la Ciudad de Okinawa. Tel 098-937-3637

Noticias de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

Lecturas de libros y juegos de manos: Sabados, 10, 17 y 24 de mayo a partir de 3:00 pm

Días cerrados: figuran en color ROJO en el calendario de la página oficial de la Biblioteca



098-929-4919 Sitio web: https://www.city.okinawa.okinawa.jp/k064-001/kosodate/shakaikyouiku/library/lib/index.html



¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encríbanos a: kokusai@city.okinawa.lg.jp También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes

tradicionales (Bunka geino Ka). Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax: 098.923-3495

Visita nuestro sitio web ;AHORA!



KOZA INTERNATIONAL PLAZA NUEVA DIRECCION: Chuo 4-1-3 Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113 Correo electrónico: kipokinawa@gmail.com Atención de consultas en inglés, español portugués, vietnamita y chino Lu. a Vie de 9 a 18 hs..Sáb: :10 a 17 hs. Domingos y feriados: cerrado

Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS (a menos que se indique lo contrario). Para envíos por correo postal . correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@city.okinawa.lg.jp Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

MAYO 2025 Pág.4

Noticias administrativas de la municipalidad de Okinawa para residentes registrados



Boletín informativo

Mayo de 2025

Vol. 25 Núm. 5

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1)

26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

ANUNCIOS

Simulacro del Sistema Nacional de Alerta Temprana (J-Alert)

El 28 de Mayo (miércoles) alrededor de las 11 am., la Agencia de maneio de Incendios y Desastres realizará una prueba del Sistema J-Alert . El anuncio se transmitirá a través del conjunto de " Altavoces de prevención de desastres inalámbrico " en toda la Ciudad de Okinawa

Anuncio/Timbre +

"Esta es una Prueba de J-Alert": "Kore wa J-arato no tesuto desu" (3 veces) "Somos de la División de Prevención de Desastres de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa": "kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu '

Este sistema J-Alert nos permite recibir información al instante sobre terremotos, tsunamis v otras emergencia vía satélite Contacto: División de Prevención de Desastres (Bosai ka) Ext. 2349, 2047

Clase de yoga en el Okinawa Suntory Arena

El yoga permite que el cuerpo y la mente se relajen al combinarlo con posturas, ejercicios de respiración y meditación. Incluso quienes no se sienten seguros de su capacidad para hacer ejercicio pueden participar.

Fechas: Lunes 26 de mayo, 2, 16 y 30 de junio. Horario: 10:00-11:00.

Lugar: Estudio de danza, Okinawa Suntory Arena.

Dirección: Yamauchi 1-16-1, Okinawa.

Requisitos: Cualquier persona puede participar. 10 personas por día.

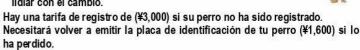
Tarifa de admisión: [General] 1.500 yenes

Aplicación se cerrará tan pronto como completen los cupos

[Contacto]Okinawa Suntory Arena TEL: 050-5444-1478

Calendario de Vacunación contra la Rabia canina

Tarifa de vacunación:¥3,400(Vacuna:¥2,850+ Certificado:¥550) Por favor pague el importe exacto para ahorrar tiempo y evitar lidiar con el cambio.



Dependiendo del estado de su perro el día de la vacuna, es posible que no pueda vacunarlo. También puede vacunarlo en cualquier hospital veterinario. Para más información sobre costos y otros detalles, comuniquese con el hospital. Evite bañar a su perro o realizar ejercicio extenuante después de la vacunación. La vacunación también es obligatoria para todos los perros que viven fuera de la base en la ciudad de Okinawa. Los pagos se aceptan SÓLO en YENES.

*Los servicios de vacunación se ofrecerán SOLO EN JAPONÉS. Por favor, traiga su propio intérprete si lo

Contacto: División de Medio Ambiente. Ext 2222

Fecha	Hora	Lugar			
	9:00~10:30	Ikehara CA (池原 治会)			
18 de mayo (Lu)	11:00~12:30	Noborikawa CA (登川 治会)			
	13:30~15:00	Centro de Capacitación Agrícola (農 研修センター)			
	15:30~17:00	Parque Wakanatsu (若夏公園)			
		Hiyagon ES (屋根 学校)			
	9:00~11:00				
(Lu)	12:30~14:30	Bito ES (Bito ES)			
	15:00~17:00	Misato Es (美 学校)			
1 de junio	9:00~11:00	Yamauchi ES (内 学校)			
	12:30~14:30	Shimabukuro ES (島袋 学校)			
(Lu)		Parque Yaeshima (重島公園)			
	15:00~17:00				
	9:00~11:00	Plaza de la Cultura del Bienestar (福祉 化フラザ)			
8 de junio		Average CA (Averagin de Brestanniée			
n . a	12:30~14:30	Awase CA (Agencia de Protección Ambiental)			
(Lu)	15:00~17:00	Kaiho CA (海邦 治会)			
15 de junio	9:00~11:30	Parque frente a la Municipalidad de			
(Lu)	13:00~17:00	Okinawa (市役所前広場)			

[Población japonesa] Hombres: 67.241 Mujeres: 71.794

Población total: 141.346 [Población extranjera (62 países)] Hombres: 1.376 Mujeres: 931

La Municipalidad de OkinawaBunka Geino Ka(La División de Cultura y Artes Tradicionales selecciona extractos del boletín de relaciones públicas de la ciudad (Koho(Okinawa) y los publica en inglés con la esperanza de servir mejor a nuestra comunidad de residentes que pueden tener dificultades para leer o comprender japonés. Estos artículos son traducidos por el personal de la División de Cultura y Artes Tradicionales y se proporcionan sólo como referencia. Los servicios administrativos se proporcionan únicamente en japonés. (a menos que se indique lo contrario). Para obtener asistencia en inglés, envíe un correo electrónico a:kokusai@city.okinawa.lg.jp .También puede ver los números mensuales de los boletines y otra información sobre la vida en la ciudad de Okinawa haciendo clic en el enlace INGLÉS en la página. Sitio web de la ciudad de Okinawa:http://www.city.okinawa.okinawa.jp/

MAYO 2025 Pag. 1